

紐邁亞影響個人藝術成長

訪漢堡芭蕾舞團首席舞蹈員西爾維亞·阿佐妮

現年三十八歲的西爾維亞，原籍意大利，曾在漢堡芭蕾舞學校接受嚴格培訓，一九九三年加盟舞團。三年後晉升為獨舞舞蹈員，二〇〇一年更獲擢升為首席舞蹈員。她參演過無數傳統古典及新編排的現代劇目，又演繹了大量紐邁亞編創的作品，表現優秀，備受觀眾讚賞。二〇〇八年因擔演紐邁亞根據安徒生童話編排的舞劇《小美人魚》（The Little Mermaid），獲莫斯科國際芭蕾舞比賽（Benois de la Danse）評審委員會頒予最佳女演員大獎。

劉玉華

華：迄今效力「漢芭」十九個年頭，您對紐邁亞編創劇目的特點一定十分熟悉；大抵很多人早把您視作實至名歸的「紐邁亞舞者」罷（as a Neumeier dancer）！您抗拒這個標籤嗎？可否談談「漢芭」舞者們的過人之處？

西爾維亞：一方面，我對這個標籤確有點抗拒，感到它好像規限了我的表現能力。另一方面，當我日常跟大夥兒一起在漢堡的劇院裡演出大型舞劇時，總覺得所有的舞步做法，都是那麼的理所當然，並沒有察覺到半點與眾不同之處。

然而，當我和舞伴應邀到國外參與薈萃晚會，演出雙人舞選段時，遇到來自俄羅斯、美國、英國……等各地區的舞蹈員，他們看完我們的表演，均紛紛跟我們說：「唏，你們的演繹確是非常獨特，與別的舞隊不一樣啊！」

擅長演繹劇中人情思

我聽到這樣的反應愈來愈多，返回漢堡後開始觀察身邊的團員們，漸漸地領悟到我們本身的特點。「漢芭」的舞者全都擅長說故事，而且能把故事說得很感人動聽，牽動觀眾的情緒（We can tell very good stories. The public is always touched by us）。我時常有這樣的感覺：大眾到劇場來看我們表演的真正目的，就是想感受一下劇中人物喜怒哀樂的情緒起伏。當他們離開劇場時，伴隨他們的均為適才上演過的幕幕情感的投射。

也許，在舞台上你不會經常看到我們的舞蹈員做出二十個圈的單腿旋轉或騰空側旁前腿擊打幾下的超高難度技巧動作；因我們着重的是如何呈現劇裡人物的情思，去感染觀眾，讓他們產生共鳴。

華：紐邁亞編舞時因應實際需要，用上大量非常規性的芭蕾舞動作語彙和自創一格的動律姿態，其技巧難度亦不見得容易應付啊！

紐邁亞動律難度高

西爾維亞：沒錯。紐邁亞設計的姿態動律也不是簡單和容易做到預期的效果。換言之，我們的表演，重點不在於賣弄舞者高超的舞技造詣（We don't put our importance on virtuosity）。

華：還記得您在漢堡芭蕾舞學校學習的情況嗎？

西爾維亞：在學校習舞的時候，我們已經有機會參與舞團的演出。若不用表演的話，舞校學生可以在側幕兩旁觀看舞團的演出。那時候，我們都各自有仰慕喜愛的台柱明星，我們心目中的偶像；我們皆有自己鍾愛的劇目。

舞校籌辦演出時，會安排學生表演紐邁亞的作品，我們演過他的很多節目呢！

華：紐邁亞曾告訴我他經常會給舞校學生上舞蹈史課，您聽過他的課嗎？當時的感覺怎樣？

西爾維亞：我上過他的芭蕾舞課，也上過他的舞蹈史課。唔，我記得，剛知道他他要來給我們班教舞蹈史，覺得很驚慌……（朗



▲漢堡芭蕾舞團藝術總監約翰·紐邁亞（左）攝於西爾維亞的演出海報前
DPA供圖

◀西爾維亞（左）與丈夫亞歷山大·里亞比科攜手演出紐邁亞《馬勒第三交響曲》
Holger Badekow攝

聲大笑起來）有點像：「呀，他真的要來？」上課時，我嘗試專注地聽他講解，但我的表現就好像不知所謂似的，我實在感到害羞。他給我們講了有關巴蘭欽、福金、佩提巴等，我們覺得他學識淵博，像是無所不懂，使我大開眼界。

華：對紐邁亞的景仰導致您在舞團逗留了這樣長的時間？

角色鑽進舞者體內

西爾維亞：沒錯，紐邁亞對舞蹈藝術有深厚的知識和深入的研究，又透徹地了解舞蹈技巧的意義。再者，身為舞者，我體會到他能真正地看透我們各人內在的特質，以便配對他創塑的各類角色。於是，我們不僅是在台上演繹這些劇中人物，更同時釋放出蘊藏在我們體內的諸種多樣情感。每回表演不同的劇目，均激發我們流露出一盡相同的情緒，實在是別具挑戰性。

華：您的意思是，演出時角色鑽進了您的軀體，而不是您投入到人物的思緒狀態中？

西爾維亞：可以這麼說，劇中人物找到了我，開始佔據我，操控了我的表演。

華：那是另一個層次的掌握角色方法啊！您覺得紐邁亞對您個人在藝術上的成長是否影響深遠？

西爾維亞：確是非常深遠。我效力舞團差不多二十年，假如當初我不是加盟「漢芭」的話，我不可能在藝術上的成長能達到今時今日的成熟階段，又不可能像如今那樣對自己和本身的生命有那麼多的認識。我可能渾渾噩噩地活了一輩子。我深感目前我在「漢芭」參與的工作別具意義。

華：今次「漢芭」第三度訪港參與「香港藝術節」演出，您除了飾演《慾望號街車》的女主角外，還演出了《馬勒第三交響曲》第五樂章「天使」的獨舞及第六章「愛的告白」的雙人舞，予人留下極深刻難忘的印象。您跟丈夫亞歷山大·里亞比科（Alexandre Riabko）表演的大段雙人舞，情深款款，默契十足；把這樂章描述人對真愛的渴求，相愛的激動、真愛的短暫不可持久、失去摯愛的落寞傷痛……等情懷，透過流暢的肢體動律，淋漓盡致地展現在觀眾眼前。你倆舞台下的親密關係，對表現這段雙人舞有否幫助？

西爾維亞：我相信我倆現實生活裡的關係對我們的演出有一定的幫助。結為夫妻有別於其他類別的愛慕，現在我們還有了孩子，我們疼錫小女兒的愛加上我倆相互的愛意，極可能自然地在舞台上流露出來，有點像向大眾宣告似的，我們是何等地深愛對方，也愛我們的女兒；我倆把從生活中學習所得的體驗融入表演。

華：無怪乎你倆的演出是那樣的光芒四射！

（下 全文完）

【本報訊】記者楚長城鄭州報道：清明節快將到來，河南省開封市舉辦全國青少年「寫清明」主題創作大賽，即日起至四月十日面向全國中小學校學生和校外青少年徵集寫清明的散文、詩歌、書法、美術等體裁作品。

清明節是中華民族重大傳統節日。創作大賽是中國（開封）清明文化節的一項重要活動。清明文化節是由中國文聯和河南省政府共同主辦，中國民協、河南省委宣傳部、河南省文明辦、河南省文聯和開封市委、市政府共同承辦的傳承弘揚清明文化的品牌節會。

為引導青少年通過廣泛參與清明節主題創作活動，增強慎終追遠、緬懷先輩的情懷，提高認知傳統、尊重傳統、繼承傳統、弘揚傳統自覺性，中國（開封）清明文化節組委會決定舉辦是次創作大賽。

大賽分為小學組、中學組（含初中、高中及中等專業學校學生）、大學組（含校外青少年），將圍繞「尋找清明、感悟清明、傳承文明、擁抱春天」主題徵稿，內容要求主題突出，內容健康，構思巧妙，視角新穎，寓意深刻，有較強的藝術感染力，充分展示清明節的深厚文化淵源和新時代的內涵。

本次活動評獎分小學、中學、大學三組進行，各分散文（含詩歌）、書法、美術三項。

各項徵稿共設一等獎一百名、二等獎三百名、三等獎五百名左右，一、二、三等獎獲得者由組委會頒發獲獎證書，並分別獎勵含開封市所有景點、主要景點、部分景點的旅遊門票。

今日文化節目精選

- 大專戲劇節主辦「大專戲劇節匯演」，晚上七時三十分在牛池灣文娛中心劇院舉行。
- 粵劇營運創新會主辦的「粵劇多面睇」展覽在高山劇場展覽廳展出，展期至本月十二日。
- 東邊舞蹈團主辦「當代武林系列」展覽，即日起至十八日在牛池灣文娛中心舉行。
- 「金禧舞台——香港大會堂五十周年誌慶展覽」正在香港大會堂展覽廳舉行，展期至下月九日。
- 「吳冠中——畫·舞·樂」展覽現於香港藝術館展出，展期至下月十五日。
- 「雲行雨施——中國龍文物展」正在香港中文大學文物館展出，展期至十月。

歌劇《趙氏孤兒》來港演出



▲國家大劇院副院長鄧一江（中）及男高音歌唱家莫華倫（右）等在《趙氏孤兒》赴港演出新聞發布會上
本報攝



▲《趙氏孤兒》演出劇照
國家大劇院提供

【本報訊】實習記者步瀟瀟北京報道：由國家大劇院製作的原創歌劇《趙氏孤兒》，將於本月二十四、二十五日登上香港文化中心大劇院的舞台。該劇去年六月首演大獲成功後，短短半年內已在內地三度熱演。此次《趙氏孤兒》受邀赴港，是國家大劇院第一次集結頂級陣容在香港演出。

凸現民族大義

歌劇《趙氏孤兒》作為大劇院去年重點推出的原創劇目，作品凸現了中華民族自古尊崇的「大義」與「正氣」，弘揚了我國傳統文化中「一諾千金、捨生取義」的價值觀。本月二十四、二十五日歌劇《趙氏孤兒》將在容納一千二百觀眾的香港文化中心連續上演兩場。屆時，袁晨野、莫華倫、么紅、梁寧、田浩江等在世界歌壇享有盛譽的著名歌唱家將聯袂演繹這部傳世經典，展現華人歌劇的國際實力，與香港觀眾一同分享這部有思想力量的原創作品。

據國家大劇院副院長鄧一江向本報記者透露，此次演出團隊共計二百八十七人，「道具就裝了十幾個集裝箱」，鄧一江說，如此大規模的頂級陣容赴港演出還是國家大劇院歷史上的第一次，而《趙氏孤兒》在香港的演出也將成為今年國家大劇院優秀劇目走向世界舞台的第一站。

綵排向學生開放

此外，本月二十三日晚，《趙氏孤兒》在香港文化中心大劇院的綵排將對學生觀眾開放。著名書畫家范曾也於近日親自給《趙氏孤兒》題贈了劇名，蒼勁有力的大字將出現在此次赴港演出的宣傳品上。

在劇中扮演趙武一角的著名男高音歌唱家莫華倫表示，《趙氏孤兒》用西方的唱法來詮釋中



▲《趙氏孤兒》綵排劇照：十八年後趙武初見父親程嬰，程嬰正因當年告發趙孤被百姓唾罵
國家大劇院提供



▲《趙氏孤兒》綵排照片
國家大劇院提供

國的故事。這是中國原創歌劇第一次來港演出，也是香港觀眾了解中國原創歌劇的難得機會，它的演出對於加強兩地文化交流具有非常重要的意義。莫華倫說，此次香港歌劇院在沒有任何政府資助的情況下，全權承接了本劇在香港的演出。希望香港觀眾不要錯過這場在家門口舉辦的文化盛事。